

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

世界少年文学精选

悲惨世界

名家导读本 ▶

[法] 雨 果 原著 孙淑慧 改写



畅销二十年的经典版本
十几位儿童文学名家的精心解读
国内优秀学生的读后感悟



北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

· 世界少年文学精选 ·



· 名家导读本 ·

悲惨世界

[法] 雨 果 原著
孙淑慧 改写

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

悲惨世界 / (法) 雨果 (Hugo, V.) 原著 ; 孙淑慧改写. — 北京 : 北京少年儿童出版社, 2014.5

(世界少年文学精选 : 名家导读本)

ISBN 978 - 7 - 5301 - 3868 - 7

I. ①悲… II. ①雨… ②孙… III. ①长篇小说—法国—近代—缩写 IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第001137号

世界少年文学精选 名家导读本

悲惨世界

BEICAN SHIJIE

[法] 雨 果 原著

孙淑慧 改写

*

北 京 出 版 集 团 公 司 出 版
北 京 少 年 儿 童 出 版 社

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100120

网 址 : [www . bph . com . cn](http://www.bph.com.cn)

北 京 出 版 集 团 公 司 总 发 行

新 华 书 店 经 销

北 京 美 通 印 刷 有 限 公 司 印 刷

*

787 毫米×1092 毫米 16 开本 10.5 印张 120 千字

2014 年 5 月第 1 版 2014 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 5301 - 3868 - 7

定价:18.80 元

质量监督电话: 010 - 58572393



一本好书，就是一轮太阳

曹文轩

世界上的经典作品，都是沉甸甸的，它们是经过岁月磨砺而沉淀下来的作品，是经过时间检验而存留下来的作品。大浪淘沙，江水滔滔，留下来的就是闪闪发光的金子。当我们面对这个世界的书山书海，当我们走进眼花缭乱而又令人喘不过气来的书店的时候，我们会有一点迷茫，会有一点忧伤。我们也许会有一点点惊讶：这个世界的书真是太多太多了。但当我们冷静下来的时候，另一个声音会告诉我们：这个世界的好书的确是太少太少了。

任何一个没有阅读经验的人，都不会懂得多与少的辩证关系。任何一个没有鉴赏能力的人，都不会懂得该如何去选择最好的书。但一个基本的常识会帮助我们按图索骥，去寻找我们所需要的和最好的书籍，那就是去阅读经典。这是最可靠的最实用的阅读经验。而经验，则是一代一代人智慧和心血的结晶。这些质地高贵的经典，传承的就是我们人类宝贵的经验。

序

一个好的阅读习惯，会让人终身受益。但我们必须承认读书人与不读书人就是不一样，这从气质上便可看出。读书人的气质是读书人的气质，这气质是由连绵不断的阅读潜移默化成就的。有些人，就造物主创造了他们这些毛坯而言，是毫无魅力的，甚至是丑的，然而，读书生涯居然使他们获得了新生。依然还是从前的身材与面孔，却有了一种比身材、面孔贵重得多的叫“气质”的东西。读书不仅可以培养人良好的气质，而且也能让人长精神。一个人活在这个世界上，靠的就是精、气、神的支撑，而那些好书就是源源不断提供精、气、神营养的所在。

读书是我们生命中不可或缺的令人心旷神怡的部分。我们在书的世界中流连，在书的世界中陶醉，在书的世界中静听自己生长的拔节声。书还给了我们抚慰，给了我们安宁。我们在与书的对话中释放了学习压力、生活压力所带来的忧郁与苦闷。书成了我们的良师益友，成了可以与之窃窃私语的知音。在阅读中，我们获得了更多关于这个世界的精义、精髓与真谛。

一本好书，就是一轮太阳。一千本好书，就是一千轮太阳。灿烂千阳，会照亮我们前进的方向，也会让这个世界的秘密在我们面前一览无余地展开。

专家导读



《悲惨世界》成为劳苦大众在黑暗社会里挣扎与奋斗的悲怆的史诗。

这个世界到底是什么样子？年轻那会儿，我常常思考，但也无法给出明确的答案。于是，我在《悲惨世界》里感受大文豪维克多·雨果眼中的世界。

《悲惨世界》是一部皇皇巨著，雨果从构思、酝酿，再到创作出来，前后花费了近四十年。毫无疑问，在创作这本书时，他把自己对生活的感悟，对人性的认识，对劳苦大众的怜悯，对社会腐朽的鞭笞通过一幅宏伟画卷描述了出来。

冉阿让因为给饥饿的外甥偷窃一条面包，而被关进监狱做苦劳役。十九年的光阴，一个漆黑的房间，生命显得多么无奈。后来，释放出狱，又在好心的主教家偷取银器。面对再次被捕入狱的危险，好心的主教说了一个善意的谎言，才使得冉阿让躲过了牢狱之灾。并在主教的感化下，他隐姓埋名，洗心革面，在另一个城市重新开始自己的人生。

但是，这个世界是什么样子的呢？即使光阴荏苒，冉阿让已经成为人人称道的市长，但人们在得知他曾因偷盗入狱时，还是对他报以冷嘲热讽。最明显的莫过于警长沙威。他一直抱着人性本恶的价值观，始终认为人性本恶，犯了错的

以人类生存的名义去批判一切异己力量，从而表现了人类历史发展中的永恒矛盾。在这个意义上，《悲惨世界》可以称作一部人类的“苦难大全”。



人，一辈子都会这么罪恶下去。即使偶尔有善意的举动，也一定是在掩藏自己的罪行。可是，人性到底是怎样的呢？难道我们可以通过一个错误，就把某个人的人性给钉在好或者坏的框架里吗？试问，谁能不犯错呢？而有些错误，不就是因为苦难带来的吗？而冉阿让的苦难或者所作所为，不正是那个腐朽的社会逼迫的吗？

这个世界悲惨吗？在雨果笔下，劳苦大众过着贫困而又艰难的生活。但是，这个悲惨的世界里，依然有温暖的阳光在闪耀，那是美丽的人性散发的光芒。无论处在什么样的黑暗里，我们的身边总有一些这样的光芒。

现在的社会，与两百年前的社会相比，在许多方面，已经有了不少进步。孩子们阅读这么一本厚重的书，我想他们至少应该明白一点：人活着，总要面对苦难。因为苦难，我们才能得以更加坚强，但是也因为苦难，许多人走上了不归路。让自己散发出美丽的光芒，并让自己的光芒笼罩那些还处于苦难中的人们。

安武林

著名儿童文学作家、诗人、评论家

人物点击



冉阿让

小说的主人公，因饥饿偷面包而成为苦役犯十九年之久，出狱后受到主教的感化，决心从善。他化名马德兰远走他乡，开办工厂辛勤劳动。成为巨富后，他广施仁爱，后被任命为市长。他接济女工芳汀和孤女珂塞特，帮助热血青年马吕斯。冉阿让的一生，在苦难中挣扎，却有着舍己为人的情操。他的全部经历与命运都具有一种崇高的悲怆性。

沙威

坚持正义的顽固者，他是一个警察，认为人性本恶，犯罪都是因为慈悲而起，不相信人会悔改。因此沙威一生紧随冉阿让，却发现悔改后的冉阿让是如此的善良，终其一生的信念逐步垮塌，沙威最后跳河自杀。



马吕斯

十九世纪的法国革命青年，父亲曾在拿破仑手下当过兵。马吕斯受外祖父的影响，一想起父亲便觉羞愧。当父亲去世后，马吕斯通过父亲的朋友渐渐了解到父亲是一个非常善良的人，进而理解了共和革命，并和一批有着新思想的年轻人交往，崇尚自由，反对路易王朝。后在起义中受伤，被冉阿让所救，最终与心爱的珂塞特在一起。

芳汀和珂塞特

芳汀是冉阿让工厂里的一名女工，因为被人揭发有私生女而被赶出工厂。为谋生计，芳汀卖首饰、头发，最后沦为妓女。珂塞特是芳汀的女儿，从小被寄养在客栈老板家里，被当成女佣使唤。后来冉阿让解救了珂塞特，并把珂塞特视如己出。后珂塞特与马吕斯相爱，找到自己的幸福。

BEICAN SHIJIE

悲惨世界

目录



第一章 可疑的陌生人	1
第二章 苦难的芳汀与善良的马德兰市长	15
第三章 芳汀之死与冉阿让真相	34
第四章 陌生的客人	48
第五章 珂塞特的命运	68
第六章 邂逅旧相识	86
第七章 等待命运召唤的人们	114
第八章 马吕斯被救	126
第九章 那青年就是我	142
读后感	149
阅读笔记	151





第一章 可疑的陌生人

1815年10月初的一天，日暮时分，有个光脚的人来到了小小的迪涅城。这个过路人体格强壮，差不多四十六七岁的样子。一顶带皮帽檐的帽子盖住了被太阳晒得黝黑的脸，脸上不停淌着汗。衣衫不整，裤子也破旧不堪。他背着一只鼓鼓的布袋，手里拿着一根粗木棍，光脚，头发很短，胡子特别长。汗、热以及长久的步行让他显得十分狼狈。

那人向迪涅城最好的旅馆“柯尔巴十字架”走去。旅馆的门大开着，老板兼厨师正在炉子边忙碌，他听见门开了，又来了一位新客人，于是头也不抬地问道：

“您要点什么，先生？”

“一顿晚饭和一张床。”那人回答。

“这很容易办到嘛，”主人回答说，并转过头来，向客人身上瞟了一眼，又接着说，“……得付钱。”

那人从衣服口袋里掏出一个重重的皮夹子，还抖了几下，示意他有钱。



主人马上笑开了，痛快地说：“好，您就住下吧！”

来人把钱包塞回布袋里，放下行囊，手里仍然拿着木棍，走向放在炉火边的一张矮凳上坐下。

心存戒备的主人却总是来来去去的，在打量着这位客人。

“请问现在能有东西吃吗？”来客问。

“得稍稍等一会儿。”主人说。

趁新来的客人背转过身烤火的当儿，主人悄悄掏出一支铅笔，又在窗台边小桌子上的旧报纸上扯下一小角，并在白纸边上写下一两行字，把它折好，交给小伙计，还在小伙计耳边嘀咕了几句，然后小伙计就往市政厅的方向跑去了。

新来的客人一点儿都没有留意到这些事。他又问了一句：“吃的东西能准备好吗？”

“还得再等一会儿。”主人说。

伙计回来了，带回了那张小纸条。主人急切地打开它，仔细地看了一遍，摇了摇头，思考了一下，终于朝那位旅客走过去，严肃地说：

“先生，我不能留宿您，也不能为您提供晚饭。您赶快走吧。”

那客人弯下腰，拎起他刚才放在地上的布袋立刻走了。

他顺着那条大街走去，一直没有回头。在他身后，“柯尔巴十字架”旅馆的主人和旅客以及路上的行人都在看着他，指手画脚，议论纷纷。从这些怀疑和紧张的面孔上看出，他的到来将会弄得人心惶惶。

冉阿让不停地走，伤心又疲惫。夜幕降临了，他又挑了一家不是那么豪华的，低档一些的旅店。



透过窗户，可以看见里面有四五个男人正在喝酒。冉阿让有些迟疑地推开了门。

“我是一个想吃晚饭和想过夜的人，请问您的旅店可以接纳我吗？”他问。

“进来吧。”

冉阿让进去了。那些正在喝酒的人都转过头来打量着他。老板热情地对他说：“您先过来烤烤火吧。菜正在锅里炖着呢。”

有暖烘烘的炉火、热腾腾的饭菜。冉阿让舒了口气，坐在了炉火边。

但他没有想到，凡事就是有这么巧——那些客人中有个卖鱼的，以前曾经和冉阿让打过照面，并且有着不愉快的冲突。卖鱼的客人向老板使了个眼色，老板走过去，他对老板耳语了几句，老板马上走到冉阿让身边，对他正色道：

“抱歉，您得离开这里。请到别的地方去吧。”

冉阿让知道争辩也没有用，便提起他的背包和拐杖，头也不回地走了。

这时，有个老妇人从教堂里出来，看见了冉阿让，同情心让她询问起冉阿让夜不归宿的原因。

当她知道他的遭遇后，指点他可以
去广场对面教堂旁边的一所房
子那儿试试。

“去敲敲那扇门吧，
那扇门不管什么时候都
是开着的。”

迪涅城的主教莫里哀先生是个大家公认的品行高尚的人物，他已经七十六岁了，和单身的老妹妹巴迪



斯丁以及一个女仆玛格洛一起过着深居简出的生活。他的威望很高，政府每年都拨给他一万五千法郎的薪水。莫里哀先生把它们大部分都用作了各种慈善救济事业，只给自己留下一千法郎。加上妹妹每年五百法郎的养老金，这一千五百法郎就是老先生和两个老太太每年全部的生活费用。后来政府觉得他每年的公益事务和接待的事太多，又增加三千法郎给他，作为他个人的车马费，但莫里哀先生依然将这三千法郎拿去补贴各种慈善用款，一点不留。主教的好心和慷慨之名传布四方，人们有了苦难，无论是物质上的还是精神上的困惑，都会找他帮助，他也总是热心相待，从不拒绝。

那天夜里，玛格洛和巴迪斯丁小姐在闲聊。玛格洛说，她在买晚餐用料时，在好多地方都听见人们谈论说来了一个可怕的恶棍，现在治安不太好，大家要注意锁紧大门，把门闩插好。玛格洛还说，有人看见那个人沿着大路向这边过来了，脸长得很可怕，背上背着袋子和绳子。

正说着，有人重重地敲了一下门，主教让那人进来。

门一下子大大敞开了，有个人闯了进来，那便是到处求宿的冉阿让。

他进来站定，门还在他背后敞开着。他的手里握着粗木棍，眼睛里有种粗鲁、困倦和蛮横的神色。加上熊熊炉火的照耀，那凶恶的模样把玛格洛和巴迪斯丁小姐给吓坏了。

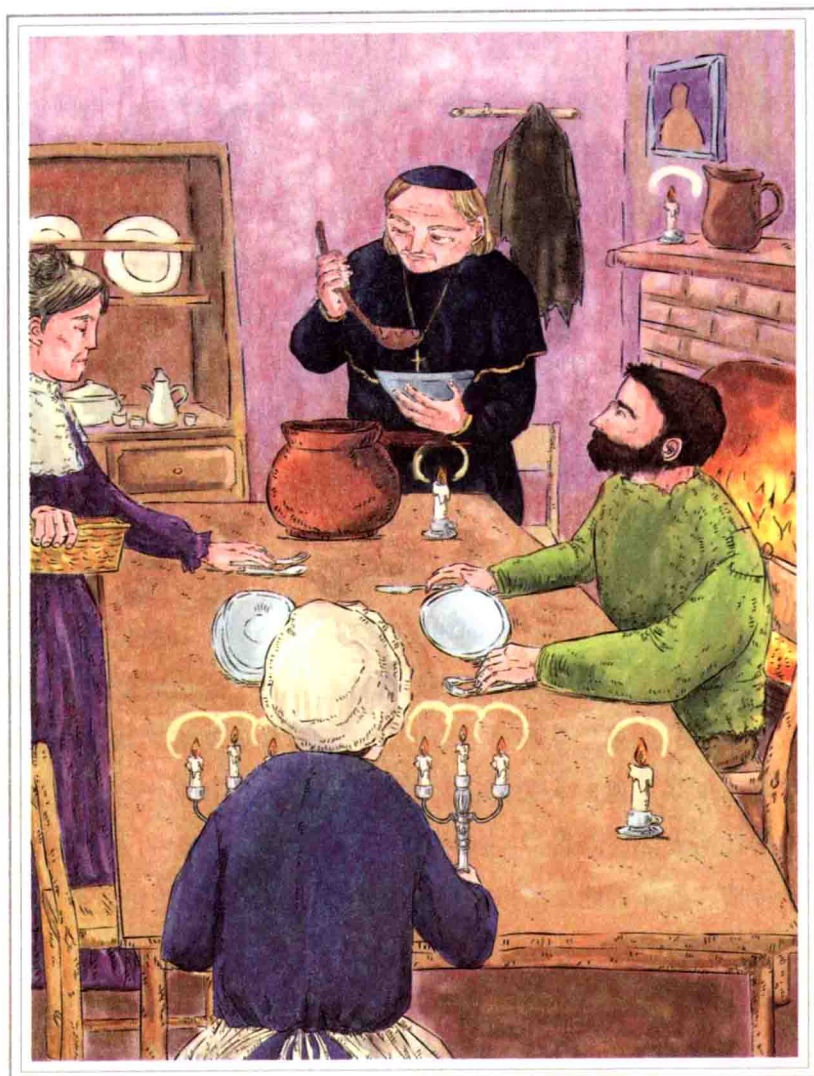
主教镇定地瞧着那人，他刚要开口说些什么，冉阿让抢先大声说：

“我叫冉阿让，是个做苦工的犯人。在监牢里度过了十九年，放出来已经四天了。这四天里我一直在走路，到暮色降临时才来到这个地方。我到处投宿，都没人愿意留我，只因为我在警局验的是黄色护照。我也到过狗窝，还差点被狗咬了。一个老婆婆把您这房子指给我看让我来敲您的门。这里是什么地方？是客店吗？我有钱，是我在监牢里做了十九年苦工赚来的，我会付账的。我饿极了，您愿意让我留下来吗？”

主教吩咐玛格洛去拿一副刀叉来。

冉阿让仿佛不相信主教的耳朵，他再一次向主教强调自己是个刚被





放出来的苦役犯，那份让他倒霉的黄色护照上写他因破门行窃，被判五年，四次企图越狱，加判十四年。为人还特别毒辣……“就是如此！大家都把我赶出来。您能接受我吗？您肯给我吃的，让我睡吗？您有一间马房没有？”

主教吩咐玛格洛太太往客房的床上铺一张新床单，并让冉阿让安心坐下来烤烤火，马上就可以吃晚饭。

冉阿让受宠若惊。开始对神父一一说起自己在牢狱里受的苦。这期间，玛格洛把晚餐端来了，神父关上了门，让玛格洛把晚餐放在靠近火的地方，并且一直用和善、诚恳的语气对冉阿让说话，并称他为“先生”。这称呼使得冉阿让非常高兴——受过侮辱的人都渴望得到别人的尊敬。

神父先生提醒玛格洛桌上的两盏灯不够亮，玛格洛于是拿来了两个银烛台，点亮了蜡烛。

主教坐在冉阿让身边，轻轻抚摸他的手。

“您一定受过不少苦吧？在牢里过得那么差，现在还到处得带着一张黄护照。听我说，一个流着泪忏悔的罪人比一百个穿白衣的善人更能获得上帝的恩赐。如果您从那个苦地方出来后对世人都怀着憎恨，那可是太可怜了，如果您能对人家都还怀着慈善、仁爱、和平之心，那您就比我们中的任何人都还高贵。”主教说完，突然泛起了好客的人所特有的那种快乐神情。他郑重地让玛格洛把餐具都摆好，亲自做祷告，亲手分汤，然后看着冉阿让狼吞虎咽地吃起来。

冉阿让囫圇吞枣地吃喝完毕后说道：

“慈悲的神父先生，您这些食物真是让我吃得太满足了。不过我多嘴一句，在我先前投宿不成的那家旅馆的车夫们吃的都比您的好些。”

主教只是笑笑。他一边劝冉阿让吃，一边问清楚他要去哪里，并且热心地向他介绍那里的情况，好让他明白那是个可以安身的地方。

晚餐后，冉阿让非常疲倦。莫里哀主教便从桌子上举起一个银烛台，





又把另一个递给冉阿让，带他去休息的房间。他们经过主教的卧室时，玛格洛正在把刚才用过的银器放进床头的壁橱里，那是她每天晚上就寝前要做的最后一件事。

主教把冉阿让带到客房，那里摆放着一张干干净净的床。上面铺着洁白的床单。冉阿让把烛台放在小桌上。

“您会安安稳稳地睡上一觉的。明天早上，您在动身前，请再喝一杯我们家那头奶牛产的新鲜牛奶吧。”

随后他便离开了壁室，去做他例行的晚间祈祷，和夜晚园中的散步。

半夜时分，冉阿让醒了。他想起了他痛苦的往昔。

冉阿让出生在一个贫苦的农民家庭，孩童时代没有读过书，长大后，做了一名修剪树枝的工人。他孩提时便没有了双亲，是由姐姐抚养大的。姐姐是个寡妇，有七个孩子。姐姐的丈夫死时，冉阿让正好二十五岁，于是他就开始抚养姐姐的孩子，作为对姐姐的报答。

他每天辛苦努力地工作，可是贫穷和饥饿还是时时困扰着他们。终于有一天，冉阿让耐不住饥饿偷了广场上一家面包店里的一个面包，被人家抓住了，于是被判处盗窃罪进了监狱。

在监狱里，他时时刻刻惦记着姐姐和她的孩子们。他忍不住越狱，共有四次，不巧的是每一次都被抓住了，每一次都加刑，结果他的刑罚加起来一共是坐十九年的牢。十九年，最初只是因为砸碎了一块玻璃，偷了一个面包。

冉阿让认为他的遭遇是极不公平的，这个社会愧对了她，总有一天他要报复。长期的牢狱生活和受压抑养成了他阴郁叛逆的性格。自从被判入狱的那一次他哭过之后，这十九年来，他没有流过一滴眼泪。

此时他睁着眼，脑子里千头万绪，怎么也睡不着。这时，他想起了刚才玛格洛摆在桌子上的一套银器。它们就在他的隔壁——神父床边的橱柜里。那些银器很值钱，至少可以卖两百法郎，那是他在牢里十九年挣得的收入的两倍啊！